



## "Jagd 2021 in Graubünden. Wo löse ich das Patent?"

### Wichtige Hinweise!

Jagdpatente können im Bündner Naturmuseum bzw. bei der Wildhut bargeldlos, per Debitkarten wie MaestroCard, PostCard und per Kreditkarten wie MasterCard, VisaCard, sowie per TWINT bezahlt werden.

Vorbehalten bleiben Änderungen von Schutzmassnahmen des BAG zur Corona-Covid 19-Situation.

Waffenkontrollen sind bei der Wildhut organisiert (vgl. nachfolgende Pläne), nicht aber im Bündner Naturmuseum.

Anmeldungen zur Sonderjagd müssen **gleichzeitig** mit dem Patentbezug erfolgen. Nachmeldungen oder Änderungen von Regionen sind nach dem Patentbezug nicht mehr möglich.

1. Wer im Kanton Graubünden jagen will, braucht ein Patent. Zum Bezug sind vorzuweisen:
  - ein gültiger Personalausweis,
  - das Jagdpatentbüchlein,
  - **der Ausweis über die gesetzliche Haftpflichtversicherung,**
  - das Formular mit der persönlich unterzeichneten Bestätigung, dass keine Verweigerungsgründe gemäss Artikel 7 KJG vorliegen, die Jagdwaffe persönlich eingeschossen wurde, und für Bündner, dass der **steuerrechtliche** Wohnsitz seit drei aufeinander folgenden Monaten im Kanton Graubünden ist, und
  - **die Bestätigung über die Erfüllung der jagdlichen Schiesspflicht/Treffsicherheitsnachweis.**
2. Die Patente für die Hoch-, Niederjagd und den Steinwildhegeabschuss **2021** können **ab Dienstag, 17. August** wie folgt gelöst werden:
  - im Bündner Naturmuseum (BNM), Masanserstrasse 31, 7000 Chur, **von Dienstag bis Samstag: 10.00-17.00 Uhr** und
  - in den Jagdbezirken bei der Wildhut gemäss den nachfolgend aufgeführten Ausgabeplänen, im Verhinderungsfalle nach telefonischer Vereinbarung **zu Bürozeiten**.
3. Die Jagdpatentgebühren sind gleich geblieben wie im letzten Jahr. Sie richten sich nach wie vor nach dem Regierungsbeschluss vom 25. Juni 2019, Protokoll Nr. 468. Sie betragen:  
z.B. für Schweizer und niedergelassene Ausländer mit Wohnsitz im Kanton für die Hochjagd Fr. 760.– und für die Niederjagd Fr. 285.–. Die Kanzleigebühr beträgt: Fr. 20.–.  
Die Gebühren für die übrigen Kategorien sind im erwähnten Regierungsbeschluss aufgeführt.
4. Gästekarten ab 5. September 2021 (JBV 2021, Art. 51 Abs. 2, Anhang 7)  
Gästekarten können bei jeder Patentausgabestelle wie folgt gelöst werden: vom **17. August bis und mit 02. September 2021** während den publizierten Ausgabezeiten und vom **13. bis und mit 17. September 2021** im Bündner Naturmuseum, sowie nach telefonischer Voranmeldung während den Bürozeiten bei der Wildhut. Die Gästekarte wird vom Gastgeber gelöst. Dieser muss im Besitze eines **gültigen Hochjagdpatentes 2021** sein. Beim Lösen der Gästekarte muss der Gastgeber nebst seinem Hochjagdpatent folgende Unterlagen des Jagdgastes vorweisen:
  - Kopie eines gültigen Personalausweises
  - **-**ausgefülltes und **unterschiedenes** Bestätigungsformular für Jagdgäste im **Original**
  - Angabe der vereinbarten Jagdtage (**Datum**)
  - Kopie des Ausweises über eine in einem Schweizer Kanton abgelegte Jagdprüfung
  - Kopie des gültigen Treffsicherheitsnachweises (Schiessausweis) 2021
  - Kopie des gültigen Versicherungsausweises.

Die gesetzlichen Grundlagen und der Ablauf des Bezugs einer Gästekarte sind im Anhang 7 der Jagdbetriebsvorschriften zusammengefasst.

## "Chatscha 2021 en il Grischun. Nua poss jau retrair la patenta?"

### Infurmaziuns impurtantas!

En il museum da la natira dal Grischun u tar ils organs da surveglianza da chatscha pon las patentas da chatscha vegnir pajadas en cuntant cun cartas da debit sco MaestroCard u PostCard ubain cun cartas da credit sco MasterCard u VisaCard sco er cun TWINT.

Resalvadas restan midadas da mesiras da protecziun dal UFSP en connex cun la situaziun dal coronavirus (COVID-19).

Las controllas da las armas èn organisadas tar ils organs da surveglianza da chatscha (cf. ils plans d'emissiun qua sutvart), betg però en il museum da la natira dal Grischun.

**Annunzias per la chatscha speziala ston vegnir fatgas *il medem mument* sco la retratga da la patenta. Annunzias posteriuras u midadas da regiuns na pon betg pli vegnir fatgas suenter la retratga da la patenta.**

1. Tgi che vul ir a chatscha en il chantun Grischun, dovra ina patenta. Per retrair la patenta ston vegnir preschentads:
  - in document d'identitad valaivel,
  - il cudeschet per las patentas da chatscha,
  - **il mussament davart l'assicuranza da responsabladad prescritta,**
  - il formular cun la conferma suttascritta persunalmain ch'i na sajan avant maun nagins motifs da refusa tenor l'artitgel 7 LCC, che l'arma da chatscha saja vegnida regulada persunalmain e – per Grischunas e per Grischuns – ch'il domicil fiscal saja dapi trais mais successivs en il chantun Grischun, sco er
  - **la conferma ch'ins ha ademplì l'obligaziun da tir da chatscha.**
2. Las patentas per la chatscha auta e bassa sco er per la chatscha da tgira sin capricorns **2021** pon vegnir retratgas **a partir da mardi, ils 17 d'avust** sco suonda:
  - al museum da la natira dal Grischun, Masanserstrasse 31, 7000 Cuira, **da mardi fin sonda, da las 10.00 fin las 17.00** e
  - en ils districts da chatscha tar ils organs da surveglianza da chatscha tenor ils plans d'emissiun menziunads qua sutvart, en cas d'impediment tenor cunvegna per telefon **durant las uras da biro.**
3. Las taxas da las patentas da chatscha èn restadas las medemas sco l'onn passà. Ellas sa drizzan vinavant tenor il conclus da la Regenza dals 25 da zercladur 2019, protocol nr. 468, ed importan:  
p.ex. per personas svizras ed estras cun domicil en il chantun 760.– francs per la chatscha auta e 285.– francs per la chatscha bassa. La taxa da chanzlia importa 20.– francs.  
Las taxas per las ulteriuras categorias figureschan en il conclus da la regenza menziunà.
4. Cartas da giasts a partir dals 5 da settember 2021 (OECh 2021, art. 51 al. 2, agiunta 7)  
Las cartas da giasts pon vegnir retratgas sin mintga post d'emissiun da patentas **dals 17 d'avuost fin e cun ils 2 settember 2021 durant las uras d'emissiun publitgadas e dals 13 fin e cun ils 17 da settember 2021 en il museum da la natira dal Grischun, sco er suenter in'annunzia per telefon durant las uras da biro tar ils organs da surveglianza da chatscha.**  
La carta da giasts vegn retratga da la chatschadra ospitanta u dal chatschader ospitant. Quella u quel sto esser en possess d'ina **patenta da chatscha auta 2021 valaivla**. Per retrair la carta da giasts sto la chatschadra ospitanta u il chatschader ospitant preschentar – ultra da sia patenta da chatscha auta – ils suandants documents ch'el ha survegnì dal giast da chatscha:
  - copia da in document d'identitad valaivel,
  - formular da cumprova per giasts da chatscha emplenì e **suttascrit** en l'**original**,
  - indicaziun dals dis da chatscha fixads (**data**)
  - copia da l'attest ch'ella u el haja fatg l'examen da chatscha en in chantun da la Svizra
  - copia dal document da tir valaivel 2021
  - copia dal certificat d'assicuranza valaivel.

Las basas legalas e la procedura per retrair ina carta da giasts èn resumadas en l'agiunta 7 da las prescripziuns da chatscha.

## "Caccia 2021 nei Grigioni. Dove posso acquistare la licenza?"

## Avvertenze importanti!

Al Museo della natura dei Grigioni e presso gli organi di vigilanza della caccia, le licenze di caccia possono essere pagate senza contanti, con carte di debito, la Maestro o la PostCard, anche con MasterCard o carta Visa, e TWINT.

Sono fatte salve modifiche alle misure di protezione dell'UFSP in relazione alla Covid-19.

I controlli delle armi sono organizzati presso gli organi di vigilanza della caccia (cfr. piani di rilascio seguenti), non però presso il Museo della natura dei Grigioni.

Le iscrizioni alla caccia speciale devono avvenire *contemporaneamente* all'acquisto della licenza. Dopo aver acquistato la licenza non è più possibile iscriversi a posteriori o modificare la regione.

1. Chi intende andare a caccia nei Grigioni deve essere munito di una licenza. All'atto di acquistare la licenza di caccia occorre esibire:
  - un documento d'identità valido,
  - il libretto per le licenze di caccia,
  - **il certificato comprovante la stipulazione dell'assicurazione di responsabilità civile prescritta dalla legge,**
  - il modulo con la conferma firmata di proprio pugno che attesta i seguenti tre punti: 1/ che non sussistono motivi di esclusione conformemente all'art. 7 LCC; 2/che la propria arma è stata provata (tiro) personalmente; 3/ per i grigionesi con domicilio fiscale nei Grigioni che sono domiciliati nel Cantone da almeno tre mesi consecutivi, nonché
  - **la conferma d'adempimento dell'obbligo di tiro.**
2. Le licenze per la caccia alta, la caccia bassa e la caccia selettiva allo stambecco **2021** possono essere acquistate a partire **da martedì, 17 agosto**:
  - al Museo della natura dei Grigioni, Masanserstrasse 31, 7000 Coira, da **martedì fino al sabato, dalle ore 10.00 alle 17.00** e
  - nei distretti di caccia presso i guardiani della selvaggina conformemente ai piani di rilascio indicati di seguito. In caso d'impedimento, previo accordo telefonico, **durante gli orari di ufficio.**
3. Le tasse per la licenza di caccia rimangono invariate rispetto all'anno precedente. Esse si conformano tuttora al decreto governativo del 25 giugno 2019, protocollo no.468. Per i cittadini svizzeri e per gli stranieri domiciliati nel Cantone esse ammontano a:  
fr. 760.-- per la caccia alta e fr. 285.-- per la caccia bassa. La tassa di cancelleria ammonta a fr. 20.--.  
Le tasse per le altre categorie sono indicate nel decreto governativo citato.
4. Permessi d'ospite dal 5 settembre 2021 (PEC 2021, art. 51 cpv. 2, allegato 7)  
I permessi d'ospite possono essere acquistati presso ogni ufficio di rilascio delle licenze dal **17 agosto al 02 settembre 2021 incluso** durante gli orari di rilascio pubblicati e dall' **13 al 17 settembre 2021 incluso** presso il Museo della natura dei Grigioni e previo appuntamento telefonico durante gli orari d'ufficio presso gli organi di vigilanza della caccia.  
Il permesso d'ospite viene acquistato dal cacciatore ospitante. Egli deve essere in possesso di una **licenza valida di caccia alta 2021**. Al momento dell'acquisto del permesso d'ospite, oltre alla sua licenza di caccia alta, il cacciatore ospitante deve esibire i seguenti documenti del cacciatore ospite:
  - copia da un documento d'identità valido
  - modulo **originale** di conferma per cacciatori ospiti compilato e **firmato**
  - informazioni relative ai giorni concordati (**data**)
  - copia del certificato relativo al superamento di un esame di caccia in un Cantone svizzero
  - copia dell'attestato di tiro 2021 valido
  - copia del certificato d'assicurazione.

Le basi legali e la procedura per l'ottenimento del permesso d'ospite sono riassunte nell'allegato 7 delle prescrizioni per l'esercizio della caccia.

**Bündner Naturmuseum, Masanserstrasse 31, 7000 Chur**  
- **Ab Dienstag, 17. August; von Dienstag bis Samstag: 10.00-17.00 Uhr**

**Museum da la natira dal Grischun, Masanserstrasse 31, 7000 Cuir**  
- **A partir da mardi, ils 17 d'avust; da mardi fin sonda, da las 10.00 fin las 17.00**

**Museo della natura dei Grigioni, Masanserstrasse 31, 7000 Coira**  
- **Da martedì, 17 agosto; da martedì a sabato: ore 10.00-17.00**

### I. Jagdbezirk Vorderrhein

Wildhüter Jörimann Ueli, Zignau, Tel. 079 204 90 08

<b>Ausgabeorte</b>	<b>Daten</b>	<b>Zeiten</b>
Sedrun** tgèsa communal	Mo 23.8.	17.30-18.30**
Curaglia** tgasa communal	Di 24.8.	17.30-18.30**
Disentis/Mustér** casa communal	Mi 25.8.	17.30-20.00**
Sumvitg** casa da scola	Do 26.8.	17.00-20.00**
Dardin** casa da scola	Fr 27.8.	17.30-19.00**

\*\* Jagdwaffenkontrolle **nach der Patentausgabe.**

### II. Jagdbezirk Glenner

Wildhüter Caminada Arnold, Vrin, Tel. 079 468 69 76

Vals** Gemeindehaus	Mi 25.8.	17.30-19.30**
Obersaxen** Mehrzweckgebäude	Do 26.8.	17.30-19.30**
Vella** Stan da sittar	Fr 27.8.	17.00-20.00**

\*\* Jagdwaffenkontrolle **nach der Patentausgabe.**

Wildhüter Derungs Gieri, Ilanz, Tel. 079 338 77 42

Laax** Hotel Seehof	Mo 23.8.	17.30-19.00**
Valendas** Schulhaus, Foyer	Di 24.8.	17.30-18.30**
Rueun** Cafe MAMI	Di 24.8.	19.30-21.00**
Ilanz** Hotel Rätia	Sa 28.8.	10.00-12.00**
Eingang Terrasse		13.00-14.00**

\*\* Jagdwaffenkontrolle nach der Patentausgabe.

### III. Jagdbezirk Hinterrhein-Heinzenberg

Wildhüter Gartmann Hans, Tschappina, Tel. 078 615 15 84

Tomils** 300 Meter Schiessanlage	Sa 21.8.	16.30-19.00**
Thusis,** Jagdstand Übernolla	Mi 25.8.	17.00-20.00**
Summaprada Hotel Reich	Fr 27.8.	16.30-19.00
Safien-Platz** Rest. Rathaus	Sa 28.8.	10.00-11.00**

\*\* Jagdwaffenkontrolle **nach der Patentausgabe.**

Wildhüter Egle Markus, Donat, Tel. 079 335 43 44

Splügen Restaurant Suretta	Sa 21.8.	16.00-18.00
Cresta (Avers) Hotel Capetta	Di 24.8.	19.00-20.00
Zillis Schiess-Stand Avas	Do 26.8.	18.00-20.00

### IV. Distretto di caccia Moesa

guardiano d. selvaggina De Tann Nicola, Mesocco, tel. 079 685 06 50

<b>luoghi di rilascio</b>	<b>date</b>	<b>orari</b>
Cama Centro caccia regionale	ma 31.8.	16.00-19.30
Mesocco Casa di Circolo	me 01.9.	17.00-19.30

### V./VI. Jagdbezirk Albula – Davos - Surses

**Albula:** Wildhüter Engler Ricardo, Surava, Tel. 079 218 29 79

Lantsch/Lenz** Rest. St. Cassian	Mi 25.8.	17.30-19.30**
Filisur** Hotel Rätia	Sa 28.8.	09.00-11.00**
Tiefencastel** Schulhaus Cum-pogna	Mi 01.9.	17.30-19.00**

\*\* Jagdwaffenkontrolle **nach der Patentausgabe.**

**Davos:** Wildhüter Fankhauser Thomas, Davos Dorf, Tel. 076 318 86 74

Davos** Davos-Frauenkirch Gasthof Landhuus	Mi 18.8.	18.00-21.00**
Davos** Davos-Frauenkirch Gasthof Landhuus	Mi 25.8.	18.00-21.00**

Davos**	Davos-Frauenkirch Gasthof Landhuus	Sa 28.8.	09.00-11.00**
---------	---------------------------------------	----------	---------------

\*\* Jagdwaffenkontrolle **nach der Patentausgabe.**

**Surses:** Wildhüter Janett Armando, Savognin, Tel. 079 444 87 02

Rona	Schiessanlage Rona	Fr. 27.8.	18.30-20.30**
Savognin	Sala Grava	Di 31.8.	17.30-18.30

\*\* Jagdwaffenkontrolle **nach der Patentausgabe.**

### VII./VIII.1 Jagdbezirk Oberengadin-Bregaglia/Bergell

**Oberengadin:** Wildhüter Godli Daniel, Pontresina, Tel. 079 344 26 06

Celerina**	Chesa Cumünela	Mi 25.8.	13.15-15.00**
St. Moritz**	Hotel Waldhaus	Mi 25.8.	16.15-17.30**
La Punt Cham.	**Chesa Cumünela	Do 26.8.	13.30-14.30**
S-chanf**	Chesa Cumünela	Do 26.8.	15.15-16.15**
Zuoz**	Chesa Cumünela	Do 26.8.	16.45-17.30**
Pontresina**	Rondo	Fr 27.8.	13.15-14.30**
Samedan**	Laagers	Fr 27.8.	15.15-17.00**
Silvaplaua**	Rest. Bellavista	Fr 27.8.	18.00-18.30**

\*\* Jagdwaffenkontrolle **nach der Patentausgabe.**

### Bregaglia/Bergell:

guardiano d. selvaggina Roganti Renato, Vicosoprano, tel. 079 236 02 69

<b>* Controllo armi:</b>			
*Vicosoprano	Ca d'Faret	sa 21.8	13.30-14.30*

luoghi di rilascio		date	orari
Maloja	Sporthotel	sa 21.8	16.30-18.00
Vicosoprano	Poligono di tiro	lu 23.8	16.00-19.00

### VIII.2 Distretto di caccia Valposchiavo

guardiano d. selvaggina Micheli Carlo, Li Curt, tel. 079 681 66 52

Brusio	Bar Rampa	lu 23.8.	17.00-20.00
Le Prese	Pescicoltura cantonale	gi 26.8.	17.00-20.00
Le Prese	Pescicoltura cantonale	ve 27.8.	17.00-20.00
Le Prese	Pescicoltura cantonale	me 01.9.	17.00-19.00

### IX. District da chatscha Sur Tasna-Val Müstair

guardiaselvaschina Denoth Guolf, Zernez, tel. 079 406 75 29

Zernez	hotel a la Staziun	lün 23.8.	17.30-19.30
Ardez	ustaria la Stalla	ma 24.8.	17.30-19.30

guardiaselvaschina Gross Jon, Tschier, tel. 079 433 67 75

Müstair	implant da tir	me 25.8.	17.30-19.30
---------	----------------	----------	-------------

### X. District da chatscha Suot Tasna-Ramosch

guardiaselvaschina Florineth Curdin, Ftan, tel. 079 636 99 76

Ftan	chasa da scoula	lün 23.8.	17.00-18.00
Sent	scoula-saletta	lün 23.8.	19.00- 20.30
Tarasp	lavoratori Craps	ma 24.8.	17.00-18.00
Scuol	Chasa da cumün	ma 24.8.	19.00- 21.00
Samnaun**	Hotel Edi	me 25.8.	18.00-19.30**
Ramosch	Hotel Post Stradun	göv 26.8.	17.00-18.30
Strada**	chasa da scoula	göv 26.8.	19.30-21.00**

\*\* bei Bedarf Jagdwaffenkontrolle nach der Patentausgabe möglich.

### XI. Jagdbezirk Herrschaft-Prättigau

Wildhüter Guler Heinz, Schiers, Tel. 079 216 02 69

Maienfeld	Schützenhaus, Steig	Fr 20.8.	18.00-20.00
Klosters-Dorf	Schützenhaus	Mo 23.8.	16.30-18.00 18.30-20.00
Küblis	Rest. Krone	Di 24.8.	16.00-18.00 18.30-20.00
Schiers	Hotel Alpina	Mi 25.8.	17.00-20.00
Grüsch	Schützenhaus	Do 26.8.	17.00-20.00

<b>*Nur Jagdwaffenkontrolle:</b>			
Klosters-Platz*	Rathaus	Do 12.8.	18.00-19.30*
Jenins*	Büro Wildhüter Jäger	Di 17.8.	18.30-19.30*
Putz*	Büro Wildh. Hardegger	Do 19.8.	18.30-19.30*
Schiers*	Büro Wildhüter Guler	Do 19.8.	18.30-19.30*
Pragg-Jenaz*	Büro Wildhüter Bebi	Do 19.8.	18.30-19.30*

### XII. Jagdbezirk Imboden-Plessur-V Dörfer

Wildhüter Michael Martin, St. Peter, Tel. 079 610 54 33

St. Peter**	MZA Foyer	Mi 25.8.	19.00-20.30**
St. Peter**	MZA Foyer	Fr 27.8.	19.00-20.30**

Oder nach telefonischer Voranmeldung im Büro des Wildhüters.

\*\* Jagdwaffenkontrolle **nach der Patentausgabe.**

Wildhüter Spadin Claudio, Flims-Waldhaus, Tel. 079 605 88 13

Domat/Ems**	Schiess-Stand Saletg	Mo 23.8.	18.00-20.00**
Bonaduz**	Schiess-Stand Nulez	Di 24.8.	18.00-20.00**
Flims**	Hotel Vorab	Mi 25.8.	18.00-20.00**

\*\* Jagdwaffenkontrolle **nach der Patentausgabe.**

Wildhüter Gadiant René, Trimmis, Tel. 078 845 16 99

Trimmis**	Rest. Krone	Mo 23.8.	18.00-20.00**
Igis**	Rest. Krone	Mi 25.8.	18.00-19.30**
Haldenstein**	Rest. Calanda	Mi 25.8.	20.30-21.30**
Untervaz**	Rest. Sternen	Do 26.8.	18.00-20.00**

\*\* Jagdwaffenkontrolle **nach der Patentausgabe.**

AMT FÜR JAGD UND FISCHEREI GRAUBÜNDEN  
UFFIZI DA CHATSCHA E PESTGA DAL GRISCHUN  
UFFICIO PER LA CACCIA E LA PESCA DEI GRIGIONI

Chur, Cuir, Coira, 27.07.2021

Adrian Arquint